



زمان آزمون (دقیقه) : تستی : ۹۰ تشریحی : *

تعداد سوالات : ۳۰ تستی : ۳۰ تشریحی : ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی / گد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

1-The appeal to natural harmony was metaphysical, for it offered no evidence of what natural order is.

1. توسل 2. درخواست 3. جذبہ 4. استئناف

2-This was a sharp break with the theological view of life which had been transmuted into the conception of natural law.

1. گسترش پیدا کرده بود
2. سوق داده شده بود
3. بیشی گرفته بود
4. تغییر پیدا کرده بود

3-This conception led to an awkward conclusion.

1. ناهنجار 2. ارزشمند 3. دائمی 4. کم اهمیت

4-Next product is the value of the increment of product expected from employing a man minus the additional expenses.

1. باقیمانده تولید 2. افزایش محصول 3. مازاد محصول 4. بهره تولید

5-Marshall allows that a slump may be caused by a lack of confidence on the part of businessmen in the future profitability of investment.

1. مناسبات 2. تداوم 3. کمیابی 4. رکود

6-The accountancy to which all phenomena of modern economic life are amenable is an accountancy in terms of price.

1. حاضر 2. موافق 3. مایل 4. تانع

7-Labor is immobile.

1. بی انگیزہ 2. مازاد 3. ثابت 4. متغیر

8- He eschewed fudging, when he came to questions that he could not answer.

1. او با صراحت اعتراف کرد
2. او تلاش گسترده می کرد
3. او از سرهم بندی پرهیز می کرد
4. او بر سرهم بندی کردن یا فشاری می کرد

9- A tariff policy or import quotas, may effectively prevent certain commodities from entering the country.

1. سهمیه وارداتی
2. تعرفه وارداتی
3. سیاست واردات
4. ضرورت واردات

10-GDP and GNP are very incomplete measures of economic output.

1. توليد خالص داخل 2. توليد خالص ملے 3. توليد ناخالص داخل 4. توليد ناخالص ملے



11- Frictional unemployment is the irreducible minimum level of unemployment in a dynamic society.

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. بیکاری محلی/تحلیل نرفتنی | 2. بیکاری فصلی/برگشت پذیر |
| 3. بیکاری کلاسیک/تقلیل ناپذیر | 4. بیکاری اصطکاکی/تقلیل ناپذیر |

12- There is a mismatch of skills and job opportunities when the pattern of demand and production changes.

- | | |
|---|--|
| 1. عدم توافق بین مهارتها و فرصتهای کاری | 2. ناسازگاری مهارتهای شغلی و فرصتهای کاری |
| 3. عدم تناسب بین مهارتهای کاری و فرصتهای شغلی | 4. ناسازگاری فرصتهای شغلی با مهارتهای مربوطه |

13- High prices choke off the demand for oil-related commodities.

1. قیمت‌های بالا موجب کاهش تقاضای کالاهای مشتق شده از نفت می شود
2. قیمت‌های بالا موجب کنترل تقاضا برای کالاهای وابسته به نفت می شود
3. قیمت‌های بالا موجب افزایش بی رویه برای واردات کالاهای وابسته به نفت می شود
4. قیمت‌های بالا موجب افزایش تقاضا برای کالاهای مشتق شده از نفت می شود

14- Inefficiency is encouraged because a buoyant seller's market blunts competition as higher prices.

- | | |
|---|--|
| 1. بازار فروش کساد رقابت را کاهش می دهد | 2. بازار فروش شناور رقابت را افزایش می دهد |
| 3. بازار فروش کارآمد رقابت را افزایش می دهد | 4. بازار فروش پررونق رقابت را کاهش می دهد |

15- Each purchase may foreclose buying the others.

1. ابتیاع هریک از آنها ممکن است انسان را از دیگر موارد محروم کند
2. ابتیاع هریک از آنها ممکن است انسان را تشویق به تهیه دیگر موارد کند
3. تهیه یکی از آنها احتمال دارد انسان را برای تهیه موارد مقروض کند
4. خرید هریک از آنها باعث نزدیک شدن به خرید دیگر موارد می شود

16- The normative question of whether this price is desirable is entirely distinct.

- | | | | |
|---------|---------|-----------|---------|
| 1. واضح | 2. قطعی | 3. متمایز | 4. مشخص |
|---------|---------|-----------|---------|



۱۷- اقتصاد اثباتی به بررسی مشاهدات یا توضیحات علمی در خصوص چگونگی کارکرد اقتصاد می پردازد.

۱. Positive economics deals with objective or scientific explanations of the working of the economy.

۲. Normative economics deals with objective or scientific explanations of the working of the economy.

۳. Normative economics deals with observations or scientific expressions of the working of the economy.

۴. Barter economy investigates function of the scientific expressions of the working of the economy.

۱۸- سیستم ارتباط و اشتقاق سنتی

۱. The system of relativities and traditional distribution

۲. The system of relativities and traditional differentials

۳. The system of relation and old discrimination

۴. The system of relation and old divergence

۱۹- تراز پرداختها

۲. balance of payments

۱. balance of prices

۴. price equilibrium

۳. equilibrium of payments

20- "foreign trade zone" is an example of a.....

1. word

2. idiom

3. phrase

4. collocation

۲۱- کدامیک از صفات زیر در جایگاه اسنادی قرار می گیرد؟

۴. loath

۳. float

۲. utter

۱. ablaze

۲۲- ترکیب زیر از چه اجزایی تشکیل شده است؟

"gravity model"

۴. verb+noun

۳. adjective+noun

۲. noun+noun

۱. object+agent

23- "I have not looked into the contract. It seems fair, though."

۱. اگرچه

۲. به هر ترتیب

۳. بر عکس

۴. در این خصوص

۲۴- املای کدام واژه صحیح است؟

۴. خالصتر

۳. هم آورد

۲. نرخ ها

۱. بی راهه



زمان آزمون (دقیقه): تستی: ۹۰ تشریحی: ۰

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: ۰

عنوان درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/کد درس: مترجمی زبان انگلیسی ۱۲۱۲۰۹۴

۲۵- کدام واژه نیاز به ویرایش دارد؟

۱. همکاری ها ۲. چشمداشت ۳. یکجا ۴. هماواز

۲۶- کدام جمله نیاز به ویرایش دارد؟

۱. ذخائر ارزی اوائل سال جاری حاصل عوائد استراتژی جدید بوده است.
۲. او مکتب رئالیسم را تخطئه کرد و مؤسس آن را آنارشیست خواند.
۳. نرخ تعرفه شان تصاعدی است از این رو بجاست که در تقاضایمان شرایط آنها را در نظر بگیریم.
۴. کالاهای جدید دارای نرخ شناورند و بنابراین بسیار پرهزینه اند.

۲۷- کدام جمله از نظر کاربرد "را" صحیح است؟

۱. مارشال قواعدی را که طبق آن محصول خالص نهایی کار با مزد برابر می شود را بیان کرد.
۲. هیوم کوشش می کرد ابهام موجود را بین پول و ثروت از میان بردارد.
۳. هر کسی که انجام معامله ای به دیگری را پیشنهاد می کند، انجام همین کار مورد نظر اوست.
۴. برای برآورد محصول خالص، غیر از مزد باید همه هزینه های تولید کالایی را که کارگران روی آن کار می کنند، در نظر گرفت.

۲۸- کدام گزینه نیاز به ویرایش دارد؟

۱. مالیاتهای معوق ۲. تعرفه های مصوب ۳. اکراد ۴. مربعات

۲۹- کدام جمله نیاز به ویرایش دارد؟

۱. افزایش مهارت کارگران نوعی افزایش سرمایه به حساب می آید.
۲. واردات مواد اولیه را محدود کرده بودند، لذا آنان تولیدات خود را کاهش دادند.
۳. اگرچه تلاش بسیاری کرد، موفق نشد.
۴. چون واردات مواد اولیه را محدود کرده بودند، لذا آنان تولیدات خود را کاهش دادند.

30- Yet because their incomes will provide only modest amounts of these goods, most people always choose among them. "them" refers to.....

1. these goods
2. people
3. incomes
4. modest amounts